UNIT
06 부모님과의 관계 : 親との関係

아이스브레이킹 ウォームアップ

Q1 子供の頃、どんなことでよく親に怒(おこ)られましたか？

子供の頃、親に注意されるとすぐに口答(くちごた)えして、余計(よけい)に怒られていました。

어릴 때 부모님이 주의를 주시면 바로 말대꾸해서 괜히 더 혼나곤 했어요.

Q2 親によく言われる小言(こごと)はありますか？

母は今でも私の恋愛や結婚のことにいちいち口を出してきます。

엄마는 지금도 제 연애나 결혼 문제에 일일이 참견하세요.

토론 질문 ディスカッション

Q3 見(み)た目(め)と性格では、どちらのほうが親に似(に)ていますか？

顔は父にそっくりですが、性格は母に似ていると思います。

얼굴은 아빠랑 판박이지만 성격은 엄마를 닮았다고 생각해요.

Q4 子供の頃、親と一緒に過ごした中で、特に思(お)い出(で)に残ってることありますか？

家族で行った初めての海外旅行が一番思い出に残っています。

가족과 함께 갔던 첫 해외여행이 가장 추억에 남아 있어요.

Q5 親の性格で、どんなところは見習(みなら)いたいと思い、
どんなところは似たくないと思いますか？

母の優しいところは見習いたいですが、短気(たんき)なところは似たくないです。

엄마의 다정한 점은 본받고 싶지만, 성격이 급한 점은 닮고 싶지 않아요.

Q6 子供の頃は理解できなかったけれど、今なら理解できる親の行動(こうどう)はありますか？

昔は母を口(くち)うるさいと思っていましたが、後になって私を心配していたと分かりました。

예전에는 엄마가 잔소리가 심하다고 생각했지만, 나중에서야 나를 걱정하고 있었다는 걸 알게 됐어요.

Q7 親がしてくれたことで、今でも覚えていることはありますか？

就職活動がうまくいかなかったとき、両親がずっと支(ささ)えてくれたことを覚えています。

취업 준비가 잘 풀리지 않았을 때 부모님이 계속 힘이 되어주셨던 게 기억나요.

Q8 将来、どんな親になりたいですか？
（すでに親になっている方は、どんな親でありたいですか？）

子供が失敗しても怒らず、いつでも子供の味方(みかた)になれる親になりたいです。

아이가 실패해도 혼내지 않고, 언제나 아이의 편이 되어줄 수 있는 부모가 되고 싶어요.

UNIT

06 한자건망-한자를 잊어버리는 일본

スマホで「憂鬱」は打てても、紙には書けない。会議で「議論」の「議」、病院の問診票で「症状」の「症」が思い出せず、変換画面を見て書き写す。これは、読めても自分で書けない「漢字健忘」の例だ。若い人は連絡やレポート、申し込みまでタイピングで済ませ、読みを入れると自動変換で漢字が表示される。ここで使うのは、一画ずつ思い出す力ではなく、候補から正しい字を選ぶ力だ。たとえば「ほしょう」と打っても、製品は「保証」、社会制度は「保障」、損害には「補償」を選ぶ。意味が分からなければ、正しい字は選べない。デジタル世代の漢字力はなくなったのではなく、「書く」から「選ぶ」へと変わった。役所や病院で手書きになると、その変化が表れる。

오늘의 표현 今日の表現

1. 打つ 타이핑하다

スマホで長い文章を打つのは大変です。

2. 申し込む 신청하다

旅行の前に、オンラインでビザを申し込みました。

내용 확인 内容確認

1. 「漢字健忘」とは、どのような現象ですか？
2. スマホの自動変換によって、漢字の使い方はどのように変わりましたか？
3. 漢字健忘は、主にどんな場所で見られますか？
4. 最近、読めるのに手で書こうとすると、思い出せなかった漢字はありますか？
5. 読んだり書いたりするとき、一番間違えやすい漢字は何ですか？
6. 日本語のキーボードを使ったことがありますか？(ローマ字入力、かな入力、フリック入力、等)
7. 自動修正機能を使いますか？そのせいで、間違ったメッセージを送ったことはありますか？